

# LES APPELLATIONS D'ORIGINE

**Recueil publié par les Bureaux internationaux réunis  
pour la protection de la propriété intellectuelle (BIRPI)  
en application de l'Arrangement de Lisbonne  
du 31 octobre 1958  
concernant la protection des appellations d'origine  
et leur enregistrement international**

**Direction et administration:**

**Bureaux internationaux réunis pour la  
protection de la propriété intellectuelle (BIRPI)  
32, chemin des Colombettes (Place des Nations)  
1211 Genève 20 (Suisse)**

**Adresse télégraphique: « BIRPI Genève »**



**Le recueil se vend au numéro**

**Le prix du présent numéro est de  
5. — francs suisses**

**Compte de chèques postaux en Suisse 12-5000**

**Genève**

**N°4 - Août 1969**

# LES APPELLATIONS D'ORIGINE

N° 4 - Août 1969

## ENREGISTREMENTS

Pays requérant :

**FRANCE**

*Administration compétente:*

Service de la répression des fraudes et du contrôle de la qualité,  
Ministère de l'Agriculture, Paris

Date d'enregistrement  
**23 décembre 1968**

N° d'enregistrement  
**496**

*Titulaire(s) :*

Producteurs ou groupements de producteurs des produits bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**PATRIMONIO**

*Produit:*

Vin

*Aire de production:*

Territoire délimité dans le département de la Corse

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 sur la protection des appellations d'origine; décret du 30 juillet 1935 (art. 21); décret du 13 mars 1968 concernant la définition de l'appellation contrôlée « Patrimonio »

*Date d'envoi de la demande:*

9 décembre 1968

Date d'enregistrement  
**23 décembre 1968**

N° d'enregistrement  
**497**

*Titulaire(s) :*

Producteurs ou groupements de producteurs des produits bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**SARTÈNE**

*Produit:*

Vin

*Aire de production:*

Territoire délimité dans le département de la Corse

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 sur la protection des appellations d'origine; loi du 18 décembre 1949 relative à la reconnaissance officielle dans le statut viticole des vins délimités de qualité supérieure, complétée par la loi du 24 mai 1951; décret n° 55-671 du 20 mai 1955 (art. 14) modifiant l'article 305 bis du Code du vin; arrêté du 11 mars 1968 fixant les conditions d'attribution du label « vins délimités de qualité supérieure » aux vins bénéficiant de l'appellation d'origine « Sartène » ou « Vin du Sartenais »

*Date d'envoi de la demande:*

9 décembre 1968

**Date d'enregistrement**                      **N° d'enregistrement**  
**23 décembre 1968**                              **498**

*Titulaire(s):*

Producteurs ou groupements de producteurs des produits bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**VINS DU SARTENAIS**

*Produit:*

Vin

*Aire de production:*

Territoire délimité dans le département de la Corse

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 sur la protection des appellations d'origine; loi du 18 décembre 1949 relative à la reconnaissance officielle dans le statut viticole des vins délimités de qualité supérieure, complétée par la loi du 24 mai 1951; décret n° 55-671 du 20 mai 1955 (art. 14) modifiant l'article 305 *bis* du Code du vin; arrêté du 11 mars 1968 fixant les conditions d'attribution du label « vins délimités de qualité supérieure » aux vins bénéficiant de l'appellation d'origine « Sartène » ou « Vin du Sartenais »

*Date d'envoi de la demande:*

9 décembre 1968

**Date d'enregistrement**                      **N° d'enregistrement**  
**23 décembre 1968**                              **499**

*Titulaire(s):*

Producteurs ou groupements de producteurs des produits bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**COTEAUX DU VENDÔMOIS**

*Produit:*

Vin

*Aire de production:*

Territoire délimité dans le département du Loir-et-Cher

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 sur la protection des appellations d'origine; loi du 18 décembre 1949 relative à la reconnaissance officielle dans le statut viticole des vins délimités de qualité supérieure, complétée par la loi du 24 mai 1951; décret n° 55-671 du 20 mai 1955 (art. 14) modifiant l'article 305 *bis* du Code du vin; arrêté du 21 juin 1968 fixant les conditions d'attribution du label « vins délimités de qualité supérieure » aux vins bénéficiant de l'appellation d'origine « Coteaux du Vendômois »

*Date d'envoi de la demande:*

9 décembre 1968

**Date d'enregistrement**                      **N° d'enregistrement**  
**31 janvier 1969**                              **500**

*Titulaire(s):*

Producteurs ou groupements de producteurs des produits bénéficiant de l'appellation d'origine en cause

*Appellation d'origine:*

**CAROTTES DE CRÉANCES**

*Produit:*

Carottes

*Aire de production:*

Territoire des communes de Créances, Lessay, Pirou, Anneville, Gelfosses, Saint-Germain, Breteville sur Ay, dans le département de la Manche.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi du 6 mai 1919 sur la protection des appellations d'origine; jugement du Tribunal de Grande Instance de Coutances du 12 juillet 1960

*Date d'envoi de la demande:*

29 janvier 1969

Pays requérant :

**RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE HONGRIE**

*Administration compétente:*  
Országos Találmányi Hivatal,  
Garibaldi - U. 2, Budapest V

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**6 mai 1969**                                      **501**

*Titulaire(s):*

1. Konzervipari Tröszt, 19, Gubacsi-ut, Budapest IX
2. Kalocsavidéki Fűszerpaprika és Konzervipari Vállalat, Kalocsa, département de Bács-Kiskun, Hongrie

*Appellation d'origine:*

**KALOCSA**  
**KALOCSAI**  
**KALOCSAER**

*Produit:*

Paprika (capsicum annum) moulu

*Aire de production:*

La région de Kalocsa, département de Bács-Kiskun

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Certification datée du 15 janvier 1969, délivrée par le Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, ainsi que par le Ministre du Commerce Extérieur, établie sur la base du décret N° 3/1967 O. T.

*Date d'envoi de la demande:*

28 avril 1969

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**6 mai 1969**                                      **502**

*Titulaire(s):*

1. Konzervipari Tröszt, 19, Gubacsi-ut, Budapest IX
2. Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalat, Szeged, département de Csongrád, Hongrie

*Appellation d'origine:*

**SZEGED**  
**SZEGEDI**  
**SZEGEDINER**

*Produit:*

Paprika (capsicum annum) moulu

*Aire de production:*

La région de Szeged, département de Csongrád

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Certification N° 92 006 datée du 15 janvier 1969, délivrée par le Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, ainsi que par le Ministre du Commerce Extérieur, établie sur la base du décret N° 3/1967 O. T.

*Date d'envoi de la demande:*

28 avril 1969

## Pays requérant:

**ITALIE***Administration compétente:*

Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat,  
Office central des brevets, 19, via Molise, Rome

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**13 juin 1969**                                      **503**

*Titulaire(s):*

Cooperativa Produttori Latte e Fontina, 10, piazza  
Arco d'Augusto, Aoste

*Appellation d'origine:***FONTINA***Produit:*

Fromage

*Aire de production:*

Territoire de la région autonome du Val d'Aoste

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Arrêt du Président de la République, du 30 octobre  
1955, N° 1269

*Date d'envoi de la demande:*

10 juin 1969

Date d'enregistrement                      N° d'enregistrement  
**13 juin 1969**                                      **504**

*Titulaire(s):*

Consorzio per la tutela del formaggio Grana  
Padano, 8, via Pietro Verri, Milan

*Appellation d'origine:***GRANA PADANO***Produit:*

Fromage

*Aire de production:*

Provinces de: Alexandrie, Asti, Cuneo, Novare,  
Turin, Verceil, Bergame, Brescia, Come, Cremona,  
Mantoue (rive gauche du Pô), Milan, Pavie,  
Sondrio, Varèse, Trente, Padoue, Rovigo, Treviso,  
Venise, Vérone, Vicence, Bologne (rive droite  
du Reno), Ferrare, Forli, Plaisance et Ravenne

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires  
ou décisions judiciaires reconnaissant la protection dans  
le pays d'origine:*

Arrêt du Président de la République, du 30 octobre  
1955, N° 1269

*Date d'envoi de la demande:*

10 juin 1969

# REFUS DE PROTECTION

(art. 5 (3) de l'Arrangement de Lisbonne)

## Enregistrement N° 45

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Tokajské víno**

**Tokajer samorodner**

*Pays refusant:* Hongrie

(enregistré le 14 février 1969)

## Enregistrement N° 1

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Pils

*Pays refusant:* France

(enregistré le 14 avril 1969)

## Enregistrement N° 2

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Pils

*Pays refusant:* France

(enregistré le 14 avril 1969)

## Enregistrement N° 45

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Tokajské víno

*Pays refusant:* France

(enregistré le 14 avril 1969)

## Enregistrement N° 55

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Valašskomeziříčský gobelin

*Pays refusant:* France

(enregistré le 14 avril 1969)

## Enregistrement N° 56

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Jindřichohradecký gobelin**

*Pays refusant:* France

(enregistré le 14 avril 1969)

## Enregistrement N° 9

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Karlovarská sůl**

**Sel de Karlovy Vary**

**Carlsbad salt**

**Karlsbader Salz**

*Pays refusant:* Israël

(enregistré le 17 avril 1969)

## Enregistrement N° 10

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Karlovarská vřídelní sůl**

**Sel du Sprudel de Karlovy Vary**

**Carlsbad Sprudelsalt**

**Karlsbader Sprudelsalz**

*Pays refusant:* Israël

(enregistré le 17 avril 1969)

## Enregistrement N° 11

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Karlovarská přírodní vřídelní sůl**

**Véritable sel naturel du Sprudel**

**de Karlovy Vary**

**Genuine natural Carlsbad Sprudelsalt**

**Echtes natürliches karlsbader Sprudelsalz**

*Pays refusant:* Israël

(enregistré le 17 avril 1969)

## Enregistrement N° 49

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:*

**Českobudějovické pivo**

**Budweiser Bier**

**Bière de České Budějovice**

**Budweis beer**

*Pays refusant:* Haïti

(enregistré le 22 avril 1969)

**Enregistrement N° 50***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Budějovické pivo — Budvar**  
**Budweiser Bier — Budvar**  
**Bière de Budweis — Budvar**  
**Budweis beer — Budvar**

*Pays refusant:* Haïti*(enregistré le 22 avril 1969)***Enregistrement N° 51***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Budějovický Budvar**  
**Budweiser Budvar**

*Pays refusant:* Haïti*(enregistré le 22 avril 1969)***Enregistrement N° 52***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Budějovické pivo**  
**Budweiser Bier**  
**Bière de Budweis**  
**Budweis beer**

*Pays refusant:* Haïti*(enregistré le 22 avril 1969)***Enregistrement N° 1***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Pilsener**  
**Pilsner**

*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 2***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Pilsener**  
**Pilsner**

*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 3***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:*

**Pilsner Urquell**  
**Pilsener**  
**Pilsner**

*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 49***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:* Budweiser Bier*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 50***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:* Budweiser Bier — Budvar*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 51***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:* Budweiser Budvar*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)***Enregistrement N° 52***Pays d'origine:* Tchécoslovaquie*Appellation d'origine:* Budweiser Bier*Pays refusant:* Mexique*(enregistré le 16 juin 1969)*

**Enregistrement N° 102**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Haut-Médoc  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 108**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Médoc  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 111**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Moulis en Médoc  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 126**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:*  
Saint-Georges-Saint-Émilion  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 211**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Pommard  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 235**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Bellet  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 265**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Cabernet d'Anjou  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 279**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Muscadet  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 280**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:*  
Muscadet des Coteaux de la Loire  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 281**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:*  
Muscadet de Sèvre et Maine  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 292**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Saumur mousseux  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 294**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Cabernet de Saumur  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 296**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Touraine mousseux  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 299**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Vouvray mousseux  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 301**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Bergerac  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 302**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Bergerac sec  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 304**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:*  
Côtes de Bergerac moelleux  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 311**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Gaillac mousseux  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 354**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:*  
Mont-près-Chambord Cour-Cheverny  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 380**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Minervois  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

**Enregistrement N° 459**

*Pays d'origine:* France  
*Appellation d'origine:* Roquefort  
*Pays refusant:* Mexique  
(enregistré le 19 juin 1969)

# OCTROI DE DÉLAI

(art. 5 (6) de l'Arrangement de Lisbonne)

## Enregistrement N° 49

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Budweiser Bier

*Pays accordant le délai:* Cuba

*Date de la décision:* 20 mai 1969

*Tiers autorisé:*

**Anheuser Busch, Incorporated, St. Louis  
(Missouri, Etats-Unis d'Amérique)**

*Durée du délai d'utilisation autorisée:* deux ans

(enregistré le 9 juin 1969)

## Enregistrement N° 50

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Budweiser Bier — Budvar

*Pays accordant le délai:* Cuba

*Date de la décision:* 20 mai 1969

*Tiers autorisé:*

**Anheuser Busch, Incorporated, St. Louis  
(Missouri, Etats-Unis d'Amérique)**

*Durée du délai d'utilisation autorisée:* deux ans

(enregistré le 9 juin 1969)

## Enregistrement N° 51

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Budweiser Budvar

*Pays accordant le délai:* Cuba

*Date de la décision:* 20 mai 1969

*Tiers autorisé:*

**Anheuser Busch, Incorporated, St. Louis  
(Missouri, Etats-Unis d'Amérique)**

*Durée du délai d'utilisation autorisée:* deux ans

(enregistré le 9 juin 1969)

## Enregistrement N° 52

*Pays d'origine:* Tchécoslovaquie

*Appellation d'origine:* Budweiser Bier

*Pays accordant le délai:* Cuba

*Date de la décision:* 20 mai 1969

*Tiers autorisé:*

**Anheuser Busch, Incorporated, St. Louis  
(Missouri, Etats-Unis d'Amérique)**

*Durée du délai d'utilisation autorisée:* deux ans

(enregistré le 9 juin 1969)

## ADDENDUM

**Enregistrement N° 477**

*Pays d'origine:*      **Cuba**

*Appellation d'origine:*

**Cuba**

*La publication relative à cet enregistrement (« Les appellations d'origine » N° 3, de septembre 1968) doit être complétée de la façon suivante:*

*Titulaire:*

Empresa Cubana del Tabaco (Cubatabaco)

*(enregistré le 26 novembre 1968)*

---